



Declaración en vista de las activaciones recientes de Vigil y otros

Estimados clientes,

Por la presente, queremos realizar un comentario sobre las activaciones de cutter que desafortunadamente hemos experimentado en los últimos dos meses (Julio y Agosto 2006.) El análisis de las unidades ha sido completado y podemos concluir que esas activaciones son muy probablemente debido a la influencia de cambios en la temperatura de uno de los componentes del tablero principal de control, que resulta en una variación de los parámetros internos.

Durante la secuencia de inicio, la electrónica de Vigil, permanentemente verifica y compara diversos parámetros, especialmente la temperatura y la presión, que si están fuera del rango especificado permitido, inmediatamente interrumpe el proceso de encendido. Mediante la definición de estos rangos, Vigil es programado para colocarse a si mismo, y gracias al autotest, en un "**modo seguro**" e indicar en la pantalla un "CTRL. ERR 2" (Error de Control 2.)

En circunstancias excepcionales, hemos establecido que debido a cambios significativos de la temperatura ambiente ($\Delta > 30^{\circ}\text{C}$), un valor interno se escapa de los límites especificados luego de un cierto tiempo. El análisis muestra que en aquellos casos, el Vigil no se apaga durante el autotest del proceso de encendido y registra valores cercanos al límite. Luego del proceso de encendido la temperatura se adapta a si misma ligeramente sobre el parámetro máximo permitido e implementa, mediante una compensación, el registro de alta presión. En estas raras circunstancias, la corrección da los necesarios parámetros de variación de presión como para activar el Vigil.

Las circunstancias en las cuales esto podría ocurrir son **extremadamente inusuales** y no afectan la operación segura del Vigil en un uso normal. El riesgo puede aún reducirse no dejando el Vigil sometido a inusuales altas temperaturas, como sería dejar el equipo dentro del auto o expuesto al sol en un día muy caluroso.

Vigil Status:

Vigil es un sofisticado sistema electrónico en el cual hemos utilizado los mejores componentes profesionales disponibles en el mercado. Ha sido diseñado y fabricado para ser tan confiable como sea posible. Sin embargo, **como todos los productos electrónicos**, este dispositivo complejo y compacto no está inmune al riesgo de un mal funcionamiento

En estos casos el registro gráfico de cada supuesta activación reportada es siempre solicitada para un completo análisis. Una vez que la razón ha sido establecida, el resultado es inmediatamente comunicado al usuario y a las partes involucradas. Mientras tanto, el equipo electrónico de Vigil trabajará en mejorar el



producto tan pronto como les sea posible, pues comprendemos que Ud. El paracaidista está literalmente poniendo su vida en él

Como una compañía con 36 años de experiencia en electrónica, la calidad es nuestro primer objetivo. Una comunicación honesta y abierta con nuestros clientes es el corazón de nuestro servicio.

Creemos que somos los más cercanos y abiertos fabricantes de AAD en el mercado y queremos hacer del Vigil, el mejor AAD disponible.

Con el objeto de evitar rumores, la política de Vigil es publicar reportes completos y abiertos de cualquier tema relativo a Vigil, tan pronto como disponemos de la información. Recibimos con agrado cualquier comentario y aún las críticas sobre el Vigil que nos estimulan a mejorar nuestro producto. Al mismo tiempo, queremos además hacerles reparar en que existen algunos comentarios intencionales en varios foros tratando de difundir rumores o en hacer hechos de especulaciones, con el objeto de destruir la imagen de Vigil en la mente de los paracaidistas. No es difícil comprender nuestra declaración si usted compara la reacción frente al incidente del Vigil con respecto a otros incidentes con AADs

A pesar de todo, podemos asegurarle que nuestra determinación de hacer al Vigil el mejor AAD del mercado nunca cambiará ni se influenciará por esta metodología.

El objetivo de Vigil es proporcionarle a los paracaidistas un AAD con una tecnología revolucionaria y ganar clientes mediante una competencia leal. Creemos con firmeza que es la comunidad del paracaidismo la que más se beneficia apoyando esta justa competencia

Hoy, más de 5000 Vigils están en servicio en más de 40 países gracias a la completa colaboración de nuestros 140 distribuidores a quienes queremos agradecer sus esfuerzos.

Un nuevo Vigil, con más funciones y menos inconvenientes (por ejemplo posibles activaciones en vehículos cerrados o en aeroplanos presurizados) está listo para ensayarse y estará disponible para fines de año.

Como siempre, estamos a total servicio de nuestros clientes y por favor siéntanse libres de contactarnos directamente por cualquier pregunta que tengan sobre Vigil.

Cielos azules.

Vigil Team

Traducción: Gustavo Eduardo Reyes FAP D102 – San Juan - Argentina

